

UNIVERSIDADE DE LISBOA
FACULDADE DE LETRAS
DEPARTAMENTO DE LINGUÍSTICA GERAL E ROMÂNICA



AS LÍNGUAS DE CABO VERDE
UMA RADIOGRAFIA SOCIOLINGUÍSTICA

Anexo 6: Guião de Entrevista

Tese orientada pela Prof. Doutora Maria Antónia Coelho da Mota

Amália Maria Vera-Cruz de Melo Lopes

DOUTORAMENTO EM LINGUÍSTICA
(Sociolinguística)

2011

GUIA DE ENTREVISTA AOS LIDERES E PROFESSORES

I. OBJECTIVOS

1. Definir o perfil social e linguístico do entrevistado;
2. Esboçar estrutura da sua rede social fora da família;
3. Conhecer o seu comportamento linguístico;
4. Conhecer as atitudes face às duas línguas em contacto, ao seu uso, ao bilinguismo/diglossia;
5. Obter amostra de fala espontânea

II. QUESTÕES

A. DE IDENTIFICAÇÃO (prévias)

Gerais

- 1) Qual o seu nome?
- 2) Qual a sua idade?
- 3) Qual a sua actividade?
- 4) Em que ilha(s) a exerce?
- 5) Qual a sua formação?
- 6) Qual a sua naturalidade?
- 7) Alguma vez passou algum tempo em Portugal
- 8) Se sim, com que finalidade e aproximadamente durante quanto tempo?

Específicas para os professores

- 9) Onde obteve a sua formação específica?
- 10) Há quantos anos lecciona?
- 11) Que classes lecciona?
- 12) Quantas turmas tem? Quantos alunos tem por turma?

B. PERFIL LINGUISTICO

- 1) Antes de entrar para a escola, tinha aprendido C e/ou P?
- 2) Com que frequência já tinha ouvido P antes de entrar para a escola?
- 3) Qual usa normalmente em casa e com os seus amigos e colegas C / P?
- 4) Qual considera ser a sua proficiência geral em P e C?
- 5) E em C das outras ilhas?
- 6) Gosta/não gosta de falar, ler, escrever C e/ou P?
- 7) Como se sente quando fala, lê, escreve C e/ou P?
- 8) Prefere falar, ler, escrever C/P?
- 9) De um modo geral, exprime melhor as suas ideias em C / P? Ou depende de quê?
- 10) Sente-se mais à vontade quando fala, lê, escreve C/P

C. ESTRUTURA DA REDE SOCIAL

- 1) Qual o perfil das pessoas com quem mais conversa fora do seu círculo familiar, no exercício das suas diferentes actividades (idade, sexo, grupo e estrato social, espaço de origem, etnia)?
- 2) Fala C ou P com essas pessoas?
- 3) Sobre que assuntos?
- 4) Em que lugares/circunstâncias?

C. USO DAS LÍNGUAS

- 1) Qual o perfil das pessoas com quem normalmente fala C/P?
- 2) O que acontece quando fala o seu crioulo com pessoas de outras ilhas?
- 3) Usa C/P para falar sobre que tipo de assuntos?
- 4) Em que lugares e circunstâncias usa C/P?
- 5) Com que finalidade(s) usa C/P (expressar um sentimento, rezar/orar, dar/pedir uma informação, manter um contacto, namorar, convencer alguém de alguma coisa)?
- 6) Com que frequência?
- 7) Durante quanto tempo?

- 8) Porquê?
- 9) Aponte circunstâncias em que habitualmente fala C/P?
- 10) Aponte 3 circunstâncias em que habitualmente fala C, mas gostaria de falar P, e vice-versa.
- 11) **Perguntas específicas para os professores:**
 - Já alguma vez, na sala de aula, usou C para se dirigir aos seus alunos? Para quê? Porquê?
 - Já alguma vez, na sala de aula, os seus alunos dirigiram-se a si em C? Para quê?
- 12) OUVIR: onde ouve habitualmente C e/ou P? Com que frequência? Durante quanto tempo? Sobre que assuntos? Em que contextos? Aponte 3 circunstâncias em que habitualmente ouve C, mas gostaria de ouvir P, e vice-versa.
- 13) LER: costuma ler C e/ou P? Com que frequência? Durante quanto tempo? Sobre que assuntos? Que material de leitura? Aponte 3 circunstâncias em que habitualmente lê C, mas gostaria de ler P, e vice-versa.
- 14) ESCREVER: Costuma escrever C e/ou P? Com que frequência? Durante quanto tempo? Sobre que assuntos? Que tipos de texto? Indique 3 Textos que escreveu em C, mas gostaria de ter escrito em P e vice-versa?
- 15) Se aprendeu a escrever, onde e como? Se não, como consegue escrevê-lo?
- 16) Indique 3 dificuldades que sente quando escreve C e como elas poderiam ser resolvidas.
- 17) O que o faz mudar de C para P e vice-versa?

E. ATITUDES

- 1) O que pensa de C e de P?
- 2) Para si, qual é o verdadeiro C? Porquê?
- 3) O que acha das pessoas que usam C? e das que usam P?
- 4) Que relação estabelece entre ser cabo-verdiano e usar C/P?

- 5) O que acha de se usar C e P em Cabo Verde?
- 6) O que acha ser mais comum no mundo: saber só uma língua ou mais do que uma?
- 7) Acha que se devia continuar a usar C e P em CV? Porquê?
- 8) Na sua opinião, para quê C e P devem ser usados em CV (falar, ler, escrever)? Porquê?
- 9) Acha que se deveria aprender a ler/escrever C nas escolas? Porquê?
- 10) Gostaria de aprender a ler/escrever C? Porquê?
- 11) Acha que se deve continuar a ler/escrever P em CV? Porquê?
- 12) Qual seria, para si, a alternativa linguística desejável em CV? Porquê?
- 13) Com que pessoas acha adequado usar C/P? Porquê?
- 14) E sobre que assuntos e em que circunstâncias? Porquê?
- 15) Qual deles, C/P deve ser usado nas manifestações culturais, incluindo a literatura? Porquê?
- 16) Diga qual deles (C / P) acha que exprime melhor a cultura de Cabo Verde?
- 17) Acha que C deveria ser usado na alfabetização de adultos? Porquê?
- 18) Acha que C deve ser oficializado? Porquê? Para quê? Qual?
- 19) Acha que P deve ser a única língua oficial? Porquê?
- 20) Como acha que os CV falam P? Como acha que o deveriam falar?
- 21) O que é falar bom português?
- 22) Quer acrescentar algum comentário às suas respostas anteriores?

Muito obrigada por ter respondido!